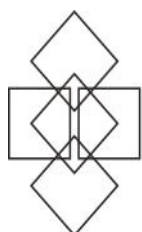


ESTUDOS ANGLO-AMERICANOS



ABRAPUI

Associação Brasileira de Professores Universitários de Inglês

Estudos Anglo-Americanos

Nº 35 – 2011

Diretoria da ABRAPUI (2010-2012)

Presidente: Mailce Borges Mota
Vice-Presidente: Anelise Reich Corseuil
Secretária: Magali Sperling
Tesoureiro: Celso Henrique Soufen Tumolo

Editores

Mailce Borges Mota – Editora-chefe
Anelise Reich Corseuil
Magali Sperling
Celso Henrique Soufen Tumolo

Conselho Consultivo

Ângela B. Kleiman
Ana Lucia A. Gazolla
Anna M. G. Carmagnani
Carly Silva
Cristina M. T. Stevens
Francis H. Aubert
Heloísa M. F. Boxwell
José Roberto O’Shea
Kanavillil Rajagopalan
Laura P. Z. Izarra
Lúcia Pacheco de Oliveira
Luiz Angélico da Costa
Luiz Paulo da Moita Lopes
Maria Eliza Cevalco
Maria Jandyra Cunha
Maria Helena V. Abrahão
Marilda do Couto Cavalcante
Michael H. Smith
Munira H. Mutran
Nelson Mitrano Neto
Peônia Viana Guedes
Sandra G. T. Vasconcelos
Sandra R. G. de Almeida
Sara Viola Rodrigues
Sigrid Renaux
Sonia Zyngier
Stela M. O. Tagnin
Tereza Marques de O. Lima
Vera Lúcia Menezes de O. Paiva
Wilson J. Leffa
Ubiratan Paiva de Oliveira

Apoio logístico

Fernanda Becker

Toda correspondência relativa a Estudos Anglo-Americanos deverá ser enviada a:

Universidade Federal de Santa Catarina
Centro de Comunicação e Expressão
Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras – Sala 111
Campus Universitário
Trindade – 88040900
Florianópolis/SC
Brasil
reaa.abrapui@gmail.com

(Catalogação na fonte pela DECTI da Biblioteca da UFSC)

Estudos anglo-americanos / Associação Brasileira de
Professores Universitários de Inglês. -- n.1
(1977).-- São José do Rio Preto, SP: ABRAPUI;
Florianópolis : UFSC, Programa de Pós-Graduação em
letras/inglês e literatura comparada, 1977 -

Semestral
Resumo em português e inglês
ISSN 0102-4909

1. Língua inglesa - Estudo e ensino - periódicos 2.
Literatura inglesa - História e crítica - periódicos.
3. Literatura americana - História e crítica -
periódicos. I. Universidade Federal de Santa Catarina.
Programa de Pós-Graduação em Letras/Inglês e Literatura
Comparada. Centro de Comunicação e Expressão. II
Associação Brasileira de Professores Universitários de
Inglês.

Sumário:

APRESENTAÇÃO	6
Mailce Borges Mota - Anelise Reich Corseuil - Magali Sperling Beck - Celso Henrique Soufen Tumolo	
IAN MCEWAN'S <i>ATONEMENT</i>: FROM JEAN-PAUL SARTRE'S "WHY WRITE?" TO BRIONY'S ROLES AS AUTHOR AND CHARACTER NARRATOR	7
Sigrid Renaux	
LITERARY REPRESENTATIONS AND CULTURAL IDENTITIES: TOWARDS A HERMENEUTICAL DIALECTICS OF HUMOR IN CARLOS CASTANEDA'S ATTEMPT AT TRANSLATING THE SACRED	25
Marcel de Lima Santos	
WITH MY CRUST OF BREAD AND LIBERTY": FREEDOM AND SOCIAL CONVENTIONS IN THOMAS HARDY'S <i>LIFE'S LITTLE IRONIES</i>	38
Carolina Paganine	
O INESPERADO NA CONFIGURAÇÃO DO INCONSCIENTE HUMANO EM "GOOD COUNTRY PEOPLE	53
Caroline Caputo Pires - Maria Cristina Pimentel Campos	
UM OLHAR CRÍTICO SOBRE A RECEPÇÃO DE ESCRITORES NORTE-AMERICANOS DA GERAÇÃO BEAT NO BRASIL	70
Flávia Benfatti	
RUSHDIE GOES TO B(H)OLLYWOOD: CINEMA IN <i>MIDNIGHT'S CHILDREN</i>	89
Luiz Fernando Ferreira Sá - Mayra Helena Olalquiaga	
THE INCREMENTAL NATURE OF LEARNING A WORD: A STUDY WITH EFL LEARNERS	98
Adelaide P. de Oliveira	
O ENSINO DE INGLÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA MEDIADO POR COMPUTADOR: UMA APRECIÇÃO CRÍTICA DE ESTUDOS RECENTES CONDUZIDOS NO BRASIL	111
Gisele Luz Cardoso - Mailce Borges Mota	

Apresentação

O número 35 da *Revista Estudos Anglo-Americanos* traz ao leitor uma coleção de 8 artigos, sendo 6 da área de literaturas de língua inglesa e dois da área de língua inglesa.

Abrindo este número, Sigrid Renaux discute os desdobramentos da personagem Briony Tallis do romance *Atonement*, já que Tallis desempenha as funções de narradora, autora e personagem neste romance. A autora tem como ponto de partida as considerações de Jean-Paul Sartre em *What is Literature?* e conclui que a obra de McEwan é uma narrativa sobre literatura e arte tanto quanto é um romance sobre o ser humano e a fragilidade humana. No artigo seguinte, Marcel de Lima Santos concentra-se sobre a narrativa de Carlos Castaneda e a problemática de seu informante Yaqui Don Juan. Para Santos, Castaneda apresenta uma narrativa marcada por discursos interdisciplinares caracterizados pela literatura e pela etnografia, podendo ser tomada como paradigmáticas do poder da linguagem que permite a representação, através de técnicas literárias específicas, do que não pode ser expresso somente por palavras.

Carolina Paganine analisa a relação entre liberdade e convenções sociais na obra *Life's Little Ironies*, de Thomas Hardy. A autora argumenta que Hardy se apoia em John Stuart Mill para elaborar ideias em voga no contexto intelectual da época e conclui que há uma tirania social que atua sobre as personagens dos contos, as quais sucumbem às coerções da sociedade. Em "*O inesperado na configuração do inconsciente humano em 'Good Country People'*", Caroline Caputo Pires e Maria Cristina Pimentel Campos analisam as personagens do conto, a fim de investigar como a literatura nos informa sobre aspectos da vida real. Já Flávia Benfatti apresenta um levantamento da recepção da obras da geração *Beat* no Brasil pela crítica jornalística brasileira. Fechando a seção de literaturas de língua inglesa, Luiz Fernando Ferreira Sá e Mayra Helena Olalquiaga apresentam uma leitura crítica sobre o romance *Os filhos da Meia Noite*, de Salman Rushdie. Os autores discutem de que forma o texto de Rushdie trabalha com a fragmentação da identidade do narrador e do discurso da nação através da inserção de recursos cinematográficos.

A seção de língua inglesa apresenta dois artigos. Em "*The incremental nature of learning a word: a study with EFL learners*", Adelaide P. de Oliveira relata os resultados de um estudo conduzido com 45 aprendizes de inglês como língua estrangeira, em distintos níveis de proficiência. A autora investiga o desempenho dos aprendizes no reconhecimento e produção de colocações, flexões e derivações em inglês e conclui, a partir da análise dos resultados, que há graduação na aquisição de vocabulário na língua estrangeira bem como influência da proficiência nessa aquisição. Por fim, em "*O ensino de inglês como língua estrangeira mediado por computador: uma apreciação crítica de estudos recentes conduzidos no Brasil*", Gisele Luz Cardoso e Mailce Borges Mota apresentam os resultados de uma revisão sistemática da literatura publicada no Brasil entre os anos de 2003-2008 sobre o ensino e a aprendizagem de inglês assistidos por computador. As autoras mostram que há aceitação, na área, dos recursos tecnológicos como ferramentas de auxílio para o processo de ensino e aprendizagem mas que, para a pesquisa avançar, é preciso que os pesquisadores expandam a agenda de investigação para incluir temas e métodos que ainda não figuram nos estudos brasileiros.

Esperamos que a seleção aqui apresentada contribua para o avanço dos estudos de língua inglesa e suas literaturas.

Os Editores